



# FLORIANI NACHRICHTEN

seit 1996 // Ausgabe 4 | 2014

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung/Notarzt	144
Gasgebrechen	128
Ärzte Notdienst	141
Vergiftungs-Info	01 4064343



Putz-Haas & Riehs-Hilbert  
RECHTSANWÄLTE OG

Mag. Sabine Putz-Haas

Dr. Sabine Riehs-Hilbert

- Ehe- und Familienrecht •
- Erbrecht •
- Allgemeines Zivilrecht •
- Opferschutzrecht •
- Wirtschaftsrecht •
- Vertragsrecht •
- Liegenschaftsrecht •
- Wohnrecht •

1030 Wien, Untere Viaduktgasse 6/8, Telefon +43-1-71 512 71, Fax -20  
E-mail: office@rechtsanwaeltinnen.at - www.rechtsanwaeltinnen.at



der Spezialist für  
**HOCHHAUENDEHNIT**

Wir unterstützen Ihnen jeder Art und  
Weltvermögen des Schadstoff-  
Beseitigung und Kontaminations-  
kontrolle

Tel. + Fax: 02236/51 629  
Mobil: 0664/395 222 11

## FROHE WEIHNACHTEN GLÜCK UND GESUNDHEIT FÜR 2015 WÜNSCHEN

Der Bürgermeister, der Bundesfeuerwehrat, der Kommandant und die Feuerwehrgemeinderätin richten ihre Worte an die Bevölkerung (näheres auf Seite Zwei und Drei)



## ORTNER & PIRRITANO

Makro

Antrich

Fassaden

ZT ZT. Weißspachtung  
Heller-Wall 18

Mobil: 0664/71647711

Tel.: 02236/51 62 80  
Fax: 02236/51 62 80

**Inhalt** Das Wort zum Jahr, diverse Einsätze, Schulungen und Tagungen der Feuerwehr, Laternenfest, Feuerlöscherüberprüfung, Ball 2015

Aktuelle und zeitnahe Infos auf  
[www.feuerwehr-hochleithen.at](http://www.feuerwehr-hochleithen.at) oder  
[facebook.com/feuerwehr.hochleithen](https://facebook.com/feuerwehr.hochleithen)



# **WORTE DES BÜRGERMEISTERS**

Bürgermeister, Ing. Adolf Mechtler

Sehr geehrte Leserinnen und Leser der Florianinachrichten!  
Liebe Feuerwehrkameradinnen und Feuerwehrkameraden!

Ein Sprichwort sagt: „Wenn ein Jahr gut zu Ende geht, Freude in den Gesichtern steht – war es aber schlecht, dann freut man sich erst recht.“ Ich darf Ihnen wünschen, dass das Jahr 2014 mit einem Lächeln zu Ende geht und die mehr oder weniger kleinen oder auch größeren Sorgen und Probleme der heutigen Zeit gut bewältigt wurden, oder zumindest die Hoffnung besteht, dass im neuen Jahr 2015

vieles leichter und besser wird.

Zahlreiche Mitmenschen sind im Jahr 2014 wieder in Notlagen geraten und wurden von unserer Freiwilligen Feuerwehr dabei nicht im Stich gelassen. Nach nunmehr 10 Jahren als Bürgermeister der Gemeinde Hochleithen ist es mir ein aufrichtiges Bedürfnis, für diesen freiwilligen Dienst an den Menschen in unserer schönen Gemeinde sowie für das erstklassige Miteinander beim Umsetzen der gesetzlichen Notwendigkeiten zu danken, insbesondere dem Kommando für die umsichtige und kollegiale Führung der Mannschaft.

Für die Zukunft wünsche ich uns allen, dass

es immer wieder Mitmenschen gibt, die nicht wegen der schönen Uniform oder der gemütlichen Feste, sondern aufgrund des inneren Antriebes, Mitmenschen in Not zu helfen, ihren Dienst bei der Freiwilligen Feuerwehr antreten und so einen Teil ihrer Freizeit der Nächstenliebe opfern – in der heutigen Zeit ist das keine Selbstverständlichkeit mehr.

Ihnen allen darf ich ruhige Adventstage, ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie alles erdenklich Gute für das Jahr 2015 wünschen!

Ihr Bürgermeister, Ing. Adolf Mechtler

# **WORTE DES BUNDESFEUERWEHRRAT**

**Abschnittskommandant, Bundesfeuerwehrat Johann Rernböck**

Geschätzte Freunde der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen!

Advent- und Weihnachtszeit eine Zeit der Stille und Gelegenheit zum Nachdenken.  
Ich lade Sie ein, in dieser Zeit einige Minuten an unsere Feuerwehrmitglieder zu denken, was sie leisten, wie viele Entbehrungen sie auf sich nehmen nur um anderen zu helfen.

Viele Stunden und Tage an Übungen, Schullung und Training im Jahr sind notwendig für Menschen die sich der Hilfe am Nächsten in Notfällen verschrieben haben. Ein Lippenkenntnis „ich bin bei der Feuerwehr“ ist ganz

einfach viel zu wenig, nur dabei sein reicht schon lange nicht mehr.

Darum ist es wichtig diesen Menschen allergrößte Hochachtung entgegenzubringen, der einzige Lohn ist ein einfaches vom Herzen kommendes „DANKESCHÖN“. Nicht erst dann wenn man die Hilfe der Feuerwehr benötigte, sondern das ganze Jahr über, z.B. mit dem Besuch der Feuerwehr-veranstaltungen, oder durch höfliche und nette Aufnahme der Kameraden wenn sie alle zwei Jahre bei Ihnen anklopfen und um eine Unterstützung bitten. In Kürze werden wieder Mitglieder, so wie jedes Jahr, bei Ihnen anklopfen, neu Jahrs Wün-

sche überbringen und Sie zum Ball einladen. Bedenken Sie geschätzte Bevölkerung, dass in der Angelobungsformel der Satz steht: „... und wenn notwendig mein Leben einzusetzen um meinen Mitmenschen zu helfen“.

In diesem Sinne danke ich allen die die Arbeit meiner Kameradinnen und Kameraden unterstützen und schätzen und wünsche gesegnete Weihnachten, eine erholsame Weihnachtszeit und Glück, Gesundheit und Erfolg im Jahr 2015, besonders meinen Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr Hochleithen.

Bundesfeuerwehrat Johann Rernböck

# **WORTE DES FEUERWEHRGEMEINDERATES**

**Feuerwehrgemeinderat , Mag. Sabine Putz-Haas**

Liebe Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen, liebe Leserin und Leser der Florianinachrichten!

Und wieder neigt sich ein Jahr dem Ende zu, das Veränderungen brachte, an die nur wenige letztes Jahr um diese Zeit dachten!

Nach 8 Jahren im Amt folgte auf Christian Achter, Johannes Koller im Amt des Kommandanten-Stv. Dies hatte zur Folge, dass es auch in der Verwaltung zu Veränderungen kam, Ferdinand Neudecker und Daniela Antl übernahmen neue Aufgaben.

Nur eines änderte sich nicht, unsere Feuerwehrleute absolvieren in ihrer Freizeit Schulungen, um uns jederzeit helfen zu können! Dies bei Einsätzen, die zur Arbeitszeit genauso stattfinden, wie mitten in der Nacht oder am Wochenende!! Sie organisieren diverse Veranstaltungen, um uns Gemeindebürgern abwechslungsreiche Stunden zu bieten. Wenn nicht in der Adventszeit, wann dann sollten wir DANKE sagen!

Leider kann ich dies heute letztmals in meiner Funktion als Gemeinderätin machen, da

ich in der nächsten Legislaturperiode des Gemeinderates nicht mehr die Funktion der Feuerwehrgemeinderätin ausüben werde, meine Unterstützung als Rechtsanwältin wird es aber weiterhin und von ganzem Herzen geben. Ich wünsche allen Kameradinnen und Kameraden unserer Feuerwehr ein frohes Weihnachtsfest, erholsame Feiertage und alles erdenklich Gute und Gesundheit für das Jahr 2015!

Sabine Putz-Haas

# **WORTE DES KOMMANDANTEN**

**Kommandant, HBI Rudolf Weigl**

Liebe Leser, werte Freunde und Gönner der FF-Hochleithen, geschätzte Sponsoren!

Das Jahr 2014 geht dem Ende zu und aus diesem Grund möchte ich Ihnen/Euch einen Gedankenanstoss zum Thema Feuerwehr geben.

Was bedeutet eigentlich Feuerwehr? Diese simple Frage ist nicht einfach zu beantworten. Hilfe in Notsituationen, Löschen von Bränden, Abschleppen von Autos, Retten von Menschen und Tieren, Hochwassereinsatz, Keller auspumpen, Kameradschaft, Freund-

schaft, Gemeinschaft, Begräbnis, Bewerbe, Leistungsprüfungen, Feuerwehrball, Feuerwehrheuriger, Florianifeier,... Diese Liste lässt sich ins Unendliche weiterführen. Aber was bedeutet jetzt wirklich Feuerwehr?

# Gebäudereinigung

## Facility Service

PDS - PFANNER e.u.  
Stutterheimstr. 16-18/2/26  
1150 Wien  
Wiener Straße 42A/Top 5  
2120 Wolkersdorf

- Büroleinigung
- Sonderreinigung
- Fensterreinigung
- Hausreinigung
- Winterdienst



Tel. 02245/83 9 83  
Fax 02245/83 9 83/13  
office@pds-pfanner.at  
www.pds-pfanner.at

Ganz einfach: All das und noch viel, viel mehr ist Feuerwehr. Aber die richtige Antwort auf diese Frage kann nur jeder für sich selbst finden.

Denn Feuerwehr bedeutet für jeden etwas anderes. Für mich ist Feuerwehr eine Lebenseinstellung, in der es die Frage: „Was hab ich davon, wenn ich das mache?“ nicht gibt! In meiner Lebenseinstellung „Feuerwehr“ geht es in erster Linie gemeinsam Menschen

in Not zu helfen, um Kameradschaft und Freundschaft. Es ist für mich nicht wichtig, ob ich das meiste Geld, das schönste Haus oder das größte Auto habe.

Nein, viel wichtiger ist: Familie, Freunde und die Kameradschaft und Gesundheit.

Also: Was bedeutet Feuerwehr für dich/Euch? Es ist auch die Zeit um Danke zu sagen: Bedanken möchte ich mich bei meinen Kameraden/innen und deren Partner sowie bei



unseren Sponsoren und der Gemeinde für die tolle Unterstützung im Jahr 2014

In diesem Sinne wünsche ich Euch/Ihnen besinnliche Weihnachtsfeiertage und viel Glück und Gesundheit sowie Zufriedenheit für das kommende Jahr 2015!

Euer Kommandant, Rudolf Weigl HBI

| 21.09. - 08:34 |

| 21.09. - 14:08 |

| 21.09. - 16:32 |



## AUSPUMPARBEITEN IN BOGENNEUSIEDL

Alarmierung: 08:34, Dauer: 30 Min

Fahrzeuge: RLF, MTF

Mitglieder: 9 + 14 Reserve

## HOCHWASSEREINSATZ IN WOLFPASSING

Alarmierung: 14:08, Dauer: 30 Min

Fahrzeuge: RLF, VRF, MTF

Mitglieder: 14 + 20 Reserve

## UNWETTEREINSATZ IN TRAUNFELD

Alarmierung: 16:32, Dauer: 1,5h

Fahrzeuge: RLF, MTF

Mitglieder: 13 + 15 Reserve

Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen wurde am Sonntag nach Bogenneusiedl zu Auspumparbeiten alarmiert. Wasser drang durch einen Schacht in den Keller ein. Nachdem der Schacht ausgepumpt wurde, konnte der Einsatz nach kurzer Zeit wieder beendet werden.

Großes Glück hatten Hausbesitzer. Aufgrund des starken Wolkenbruches drohte das Schlammwasser in das Wohngebäude einzudringen. Durch das rasche Handeln der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen konnte größerer Schaden verhindert werden.

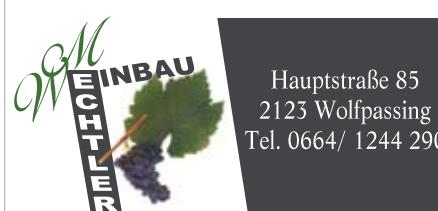
Bereits zum 3. Mal wurde heute die Feuerwehr Hochleithen zu einem Unwettereinsatz alarmiert. Ein Weinkeller in Traunfeld wurde durch die Wassermassen überflutet, sowie auch ein daneben liegender Garten. Die Feuerwehr Hochleithen pumpte den Weinkeller und den Garten mittels Tauchpumpe aus und entfernte einen Großteil der Schlammassen.

**Winzerhof**  
Herbert & Maria Schütz

Hauptstraße 24  
2123 Traunfeld  
Tel.: 02245 89725

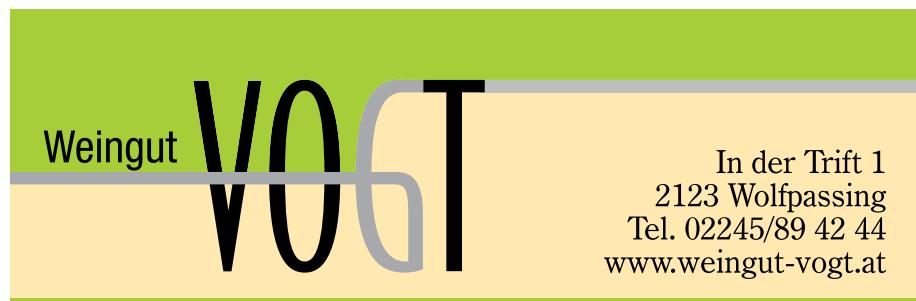


winzerhof.schuetz@aon.at  
www.winzerhof-schuetz.at



Unsere Öffnungszeiten finden sie auf unserer Homepage oder im Gemeindekalender.

[www.presshausheuriger.jimdo.com](http://www.presshausheuriger.jimdo.com)



## **16-STÜNDIGER ERSTE-HILFE-KURS IM FEUERWEHRHAUS HOCHLEITHEN**

Im Feuerwehrhaus Hochleithen fand unter Lehrgangsleiter ASB Gerhard Friedl und

Lehrbeauftragte Dipl. Ing. Christine Friedl ein 16-stündiger Erste-Hilfe-Kurs statt. Die Kameraden der FFs Hochleithen, Münichthal, Hautzendorf, Schleinbach und Unterolberndorf lernten die Grundlagen der Ersten Hilfe und feuerwehrspezifisches Wissen.  
Teilnehmer: Michael Flandorfer, Dominik

Markl, Caroline Essl, Maria Koch, Rainer Frodel-Schüller, Christopher Glasl, Patrick Mechtler, Benno Steingassner, Daniel Huber.

HBI Rudolf Weigl Kommandant der FF Hochleithen dankte beim Lehrgangabschluss dem Lehrgangsleiter für die Organisation und der Lehrbeauftragten für ihren Unterricht.

## **„TAG DER FRAU“ AUCH IM FEUERWEHRHAUS**

Beim „Tag der Frau“ im Gemeindezentrum wurde auch die Halle der Feuerwehr Hochleithen genutzt. Zahlreiche Besucher konnte unsere Gemeinde begrüßen und diese fanden viel Freude bei den Ausstellern.

Das Feuerwehrhaus der Gemeinde Hochleithen wird immer mehr zu Mittelpunkt im gesellschaftlichen Leben der Gemeinde. Das ist in einer kleinen Gemeinde, wie Hochleithen sehr wichtig, wenn man Synergieeffekte nutzt. So Ehrenkommandant BFR Rernböck.

## **LATERNENFEST DES KINDERGARTENS HOCHLEITHEN**

Das Laternenfest, das für die Kindergartenkinder und ihre Betreuerinnen schon Tradition ist, ist zu einem kleinen Fest im Feuerwehrhaus Hochleithen herangewachsen. Die Kinder marschierten mit ihren Laternen zum Feuerwehrhaus Hochleithen. Bevor es zum Buffet ging, wurden vor dem Feuerwehrhaus zu Ehren des hl. Martin Lieder und Tänze dargebracht. Bei Kinderpunsch, Brötchen und



Kuchen fand der Abend einen schönen Ausklang. Die Feuerwehr Hochleithen stellte wiederum gerne dem Kindergarten Hochleithen



die Fahrzeughalle und die Festküche für ihre Veranstaltung zur Verfügung.

## **SCHULUNG PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN UND HYBRIDFAHRZEUGE**

Da es im Gemeindegebiet Hochleithen schon sehr viele Photovoltaikanlagen und einige Elektrofahrzeuge gibt, hatte Fahrmeister BM Stefan Ausfelder eine perfekte Schulung vorbereitet.

Da Photovoltaikanlagen und Elektroautos eine, doch erhebliche Gefahr im Einsatzfall



darstellen, hat BM Ausfelder für die Mannschaft der FF Hochleithen eine Schulung durchgeführt.



58 Mitglieder waren mit großer Begeisterung und vollem Interesse dabei.

## **BESICHTIGUNG DER BAZ MISTELBACH**

Im Rahmen eines Bildungsausfluges haben Mitglieder des erweiterten Kommandos der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen die Be-

zirksalarmzentrale in Mistelbach (BAZ) besichtigt. Es war höchst interessant zu sehen wo die Alarmrufe einlaufen und wie die Feuerwehren der Bezirke Mistelbach und Gänserndorf alarmiert werden.



**BioClean**

BioClean Verkehrsflächenreinigungs GmbH  
Bockfließer Straße 86 · 2232 Deutsch Wagram · Austria

Telefon: +43(0)664/4209618  
E-Mail: office@bioclean.co.at · [www.bioclean.co.at](http://www.bioclean.co.at)

**24 STUNDEN SERVICE • RUND UM DIE UHR • DAS GANZE JAHR**

**WILDING** KG

ABSCHLEPPDienst • Bergungsdienst • Pannendienst  
Instandsetzungen inkl. Personen • SOS-Sicherstellung/Verwahrung  
Bockfließer Straße 86 · 2232 Deutsch Wagram · Austria  
[www.wilding.at](http://www.wilding.at) · Fax 02247/3078

**TELEFON 02247/3075**

**REGNER - WEINVIERTEL**  
**Exzellente Weine & Obstbrände**  
**Tel. 02245 / 89120**

**ATELIER staudinger**  
architektur & kunst

**ARCHITEKT DI MANFRED STAUDINGER**  
E 2120 wolkersdorf, hauptstraße 35 E 02245 3744  
E 2123 schleinbach, bahnstraße 33 E 02245 6526  
[www.atelierstaudinger.at](http://www.atelierstaudinger.at)

**planung & örtliche bauaufsicht**

## PKW UNFALL AUF A5 RIFA BRÜNN

**Alarmierung: 22:06, Dauer: 2h**

**Fahrzeuge: RLF, TLF, VRF, MTF**

**Mitglieder: 18 + 2 Reserve**

**Anwesende Kräfte:**

**Feuerwehr Wolkersdorf, Rettung,**

**Autobahnpolizei**

Der Lenker eines Mercedes kam ins Schleudern und landete nach dem Überschlag auf dem Dach.

Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen bekam die Alarmierung auf der A5 Richtung Brünn. Der Unfall ereignete sich jedoch vor der Abfahrt Wolkersdorf Mitte. Da die Rettung und die Autobahnpolizei schon am Einsatzort angekommen waren, war die Unfallstelle bereits abgesichert.



Der Lenker wurde unbestimmten Grades verletzt. Der PKW lag über beide Fahrstreifen. Gemeinsam mit der Freiwilligen Feuerwehr



Wolkersdorf wurde die Bergung durchgeführt.

## FAHRZEUGBERGUNG A5 RIFB WIEN

**Alarmierung: 18:27, Dauer: 1h**

**Fahrzeuge: RLF, VRF**

**Mitglieder: 12 + 11 Reserve**

**Anwesende Kräfte: Rettung,**

**Autobahnpolizei, Bonaventura**

Am Donnerstagabend wurde die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen zu einer Fahrzeugbergung auf die A5 Richtung Wien gerufen. Kurze Zeit später waren Voraus und RLF auf den Weg zum Einsatzort. Bei der Ankunft am Unfallort standen zwei Fahrzeuge auf dem



Pannenstreifen, die nach einem Auffahrunfall beschädigt waren.

Kameraden der FF Hochleithen sicherten die Unfallstelle ab und bauten den Brandschutz auf. Nach Absprache mit der Polizei wurde



eines der beiden Fahrzeuge von der Feuerwehr Hochleithen auf einem gesicherten Platz abgestellt, das zweite Fahrzeug wurde von einem Abschleppunternehmen abtransportiert.

## FEUERLÖSCHER- ÜBERPRÜFUNG

Am Freitag den 28.11.2014 fand im Feuerwehrhaus wieder die 2 jährige Feuerlöscherüberprüfung statt.

Ing. Martin Fink und sein Team der Fa. Afis überprüfte 155 Löscher aus unserer Gemeinde und Umgebung.

Ein Feuerlöscher, eine Feuerlöschdecke und ein Rauchmelder dürfen in keinem Haushalt fehlen, sie können sehr viel im eigenen Haus im Notfall bewirken und auch Leben retten.



| 19.11. - 22:06 |

| 27.11. - 18:27 |

| 28.11. - 14:00 |



lernen leicht gemacht  
nachhilfe für alle klassen  
und alle schultypen  
dr. rudolf heller  
0699 / 1190 99 73  
[www.lernenleichtgemacht.co.at](http://www.lernenleichtgemacht.co.at)

**HOLY** Ges.m.b.H.  
seit 1974

**FRANZ HOLY**  
[www.franzholy.at](http://www.franzholy.at)

2123 Traunfeld, Pater-Haspinger-Straße 20  
Tel. 02245/89213 mail: [franzholy@aon.at](mailto:franzholy@aon.at)

**Gas - Wasser - Heizung - Elektro - Solar - Photovoltaik - Wärmepumpen**

Der Installateur für hygienische Trinkwasserleitungen sowie behagliche  
Wärme – nicht nur im Wohnbereich, auch für traubenverarbeitende  
Betriebe, Verkostungs- und Heurigenlokale

# WIR SIND JEDERZEIT BEREIT! DU AUCH?!

**WIR BRAUCHEN DICH  
ALS VERSTÄRKUNG!**

KONTAKTIERE UNS: KOMMANDANT RUDOLF WEIGL  
+43(0)664/543 44 60 [office@feuerwehr-hochleithen.at](mailto:office@feuerwehr-hochleithen.at)



| 03.12. - 19:00 |

## ABSCHNITTSFREUWEHRTAG IN EIBESBRUNN

Zum heurigen außerordentlichen Abschnittsfeuerwehrtag in Eibesbrunn stellte die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen eine Abordnung von 10 Mitgliedern. Nach der Begrüßung und dem Jahresleistungsbericht des Abschnittskommandanten und Ehrenkommandant der Feuerwehr Hochleithen BFR Johann Rernböck folgten die Berichte der Sachbearbeiter.



Beim Tagesordnungspunkt Ehrungen wurde dem Kommandant der FF Hochleithen HBI Rudolf Weigl

das Verdienstzeichen 2. Klasse in Silber des NÖ Landesfeuerwehrverbandes für hervorragende Verdienste um das NÖ Feuerwehrwesen verliehen.



## Allianz Agentur Herwig Schramm & Rudolf Weigl

Wienerstraße 1, 2120 Wolkersdorf, Tel.: 02245/833 33, Fax: 02245/200 70  
[herwig.schramm@allianz.at](mailto:herwig.schramm@allianz.at)  
[rudolf.weigl@allianz.at](mailto:rudolf.weigl@allianz.at)

[www.allianz.at](http://www.allianz.at)



**Spezifleischer  
RUDOLF SCHMID**  
A-2126 Ladendorf, Hauptstraße 80  
Tel.: 02575/2257

[www.spezifleischer.at](http://www.spezifleischer.at)



Mo 8:00-12:00 13:00-15:00  
Di 8:00-12:00  
Mi 8:00-12:00 13:00-15:00  
Do 8:00-12:00  
Fr 8:00-12:00 13:00-17:00



0 22 45 / 89 230



Mein Einsatz für Niederösterreich

Raiffeisenbank Wolkersdorf  
Bankstelle Hochleithen





DR. RENATA ANNA WESTERLUND

**Montag** 8:00 - 12:00 Hochleithen  
**Mittwoch** 7:30 - 12:00 und 16:30 - 19:00 Kreuttal  
**Donnerstag** 8:00 - 11:00 und 16:30 - 18:00 Hochleithen  
**Freitag** 7:30 - 12:00 Kreuttal  
**KEINE ORDINATION** - Dienstag, Samstag und Sonntag

natürlich direkt vom Bauern

**Tanzberger**

**HAUSSCHLACHTUNG**

Traubensaft wöchentlich Frischfleisch  
Qualitätsweine Selchwaren Bäuerliche Spezialitäten

Kirchengasse 4  
Tel. 02245/89988

## FEUERWEHRBALL DER FREIW. FEUERWEHR HOCHLEITHEN

| 17.01.2015 - ab 19:00 |

Die Feuerwehr Hochleithen lädt schon jetzt zum traditionellen Feuerwehrball in die Volksschule Hochleithen ein.

Auf die Gäste warten einige Überraschungen und Veränderungen. So werden Bar und Weinstüberl örtlich verlegt ebenso der Ausgaberaum der Tombola.

Zu Beginn erwartet die Gäste eine neu formierte Polonaisegruppe die den Ball tänzerisch eröffnen werden. Zur Mitternachtseinlage wird es Rock'n'Roll Akrobatik der Spitzensklasse geben. Drei Paare des Rock'n'Roll Akrobatikclub Kreuzenstein werden ihr Können zeigen.

Musikalisch unterhalten werden die Gäste wieder von „Jonny und Roby“, für Speisen und Getränke sorgen wieder Spezifleischer Rudi Schmid und sein Team.

Die Feuerwehr Hochleithen ist bemüht, den hohen Ansprüchen der Gäste gerecht zu werden und wieder einen unvergessenen Ball-

abend zu gestalten und freut sich auf Ihren geschätzten Besuch.



## HERBSTSAMMLUNG DER FREIW. FEUERWEHR HOCHLEITHEN

Ein herzliches Dankeschön an unsere Bevölkerung in Hochleithen.

Die erwiesene Spendenfreudigkeit gibt unseren Kameraden und Kameradinnen wieder viel Mut und Kraft für die zukünftigen Einsätze.

**Hanfwelt-Shop RNj**  
[www.hanfwelt-shop.at](http://www.hanfwelt-shop.at)

Unser Onlineshop ist täglich 24 Stunden für sie geöffnet.  
Wir freuen uns auf ihren Besuch!

**TANZ SCHULE CHILCHER Let's Dance**

[www.TanzSchule-LetsDance.at](http://www.TanzSchule-LetsDance.at)  
Wir sind Ihre TanzSchule für das nördliche Niederösterreich !

**KFZ TECHNIK & HANDEL GRÜNAUER**  
A-2191 Pöllendorf, Leopold-Frankstraße 42  
Tel & Fax 02574/3669, Mobil 0664/175 87 50  
[gruenauer@autohaus-baumgartner.at](mailto:gruenauer@autohaus-baumgartner.at)  
[www.autohaus-baumgartner.at](http://www.autohaus-baumgartner.at)

## SERVICE - REPARATUR - HAVARIE LACKIERUNG - HANDEL

Persönliche Beratung zu fairen Preisen  
Flexible Termine  
§57 a Überprüfung  
Fahrzeugabhol - Bringservice  
Karosserieschäden mit Direktverrechnung  
Versicherung - Leihwagen ohne Berechnung  
Fahrzeughandel aller KFZ - Typen

**GÄRTNEREI - PLEININGER**  
Zierpflanzenbau- Floristik- Hochzeit- Trauer Blumen für jeden Anlass

**Filiale: WESTERMAYER Christine**  
2123 Traunfeld, Hauptstr. 5  
Telefon 02245 / 89 649

**Mo - Do** 16:00 - 19:00 Uhr  
**Fr** 9:00 - 19:00 Uhr, **Sa** 9:00 - 17:00 Uhr

**SENGER**  
TISCHLERWERKSTÄTTE

2123 Traunfeld, Hauptstr. 11-13  
Tel. 02245/89 169  
[www.senger-tischlerei.at](http://www.senger-tischlerei.at)

*Frohe Weihnachten und einen  
guten Rutsch ins neue Jahr!*

**GETRÄNKESERVICE**  
BIER, SCHNAPS, ALKOHOLFREI  
**POCHOP**

Tel. +43 (0)2245 / 89142  
A-2125 Bogenneusiedl, Hauptstraße 21

[WWW.GETRAENKE-POCHOP.AT](http://WWW.GETRAENKE-POCHOP.AT)

**Gasthaus zur grünen Eiche**

Haussmannskost  
Gepflegte österr. Küche  
Spezialität:  
Spanferkel, Grilllhuhn und  
Gansl auf Bestellung

Öffnungszeiten:  
Montag 9 - 23 Uhr  
Dienstag bis Freitag 9 - 23 Uhr  
Samstag Ruhetag  
Sonn- und Feiertag 7.30 - 14 Uhr

Zu besonderen Anlässen sind wir gerne auch über unsere Öffnungszeiten hinaus für Sie da!

Hauptstraße 78  
A-2123 Wölfnitzpassing  
Tel. 0 22 45/89 40 89  
Mobil 0 699/11 93 65 18  
[www.zurgrueneneiche.at](http://www.zurgrueneneiche.at)

Herausgeber: Feuerwehr Hochleithen

**Copyright:**

Nachdruck, Vervielfältigung, Weiterverbreitung oder dergleichen, vor Allem im Internet, ist bitte mit einem Quellenverweis oder mit © Feuerwehr Hochleithen anzugeben.

**Umsetzung:**

VM Ing. Alexander Schramm, MSc

Für den Inhalt verantwortlich:  
BFR Johann Rernböck

**Unser Dank gilt allen Inserenten,  
die durch ihre Einschaltung die  
Feuerwehr unterstützen, sie tra-  
gen dadurch wesentlich zu Ihrer  
Sicherheit bei!**



**GINDL**  
ING.

A-2120 Wolkersdorf, Tel. 02245/6000

ELEKTRO- NETZWERK- INDUSTRIETECHNIK  
ALARM- SAT- ANLAGEN BUS-SYSTEME

[www.gndl.at](http://www.gndl.at)